

Zmluva

o poverení spracovaním osobných údajov

v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ktorým sa mení zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 122/2013 Z. z.“), ako aj v súlade so zákonom č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2008 Z. z.“)

Čl. I

Zmluvné strany

Názov: Národný ústav certifikovaných meraní vzdelávania
Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 245/2008 Z. z.
Adresa sídla: Žehrianska 9, 851 07 Bratislava
IČO: 42134943
Štatutárny zástupca: PhDr. Romana Kanovská - riaditeľka
(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Názov: Sociologický ústav Slovenskej akadémie vied
Právna forma: rozpočtová organizácia
Adresa sídla: Klemensova 19, 813 64 Bratislava
IČO: 00679135
Štatutárny zástupca: prof. Dr. Silvia Miháliková, PhD.
(ďalej len „sprostredkovateľ“)

uzatvárajú podľa § 8 zákona č. 122/2013 Z. z. túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov o žiakoch z evidencie výsledkov externých skúšok alebo testovania.

ČL. II

Predmet zmluvy

- (1) Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o rozsahu, podmienkach a účele spracúvania osobných údajov, ktorých spracúvaním poveruje prevádzkovateľ sprostredkovateľa touto zmluvou, v zmysle Memoranda o výskumnej spolupráci podpísaného zmluvnými stranami dňa 13. júla 2016.
- (2) Prevádzkovateľ týmto poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov o žiakoch vedené v informačnom systéme prevádzkovateľa *IS 08 Evidencia žiakov* (ďalej aj „dotknuté osoby“) za účelom monitorovania a hodnotenia kvality výchovy a vzdelávania.
- (3) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Čl. III

Zoznam osobných údajov a okruh dotknutých osôb

- (1) Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje o žiakoch v súvislosti s evidenciou ich výsledkov v národných meraniach, externej časti maturitných skúšok, Testovania 9 a Testovania 5.
- (2) Zoznam osobných údajov o dotknutých osobách, ktoré sú predmetom spracúvania:
 1. rodné číslo žiaka,
 2. trieda, ktorú navštevuje,
 3. ročník, do ktorého je zaradený,
 4. názov školy, ktorú navštevuje,
 5. špeciálne výchovno-vzdelávacie potreby,
 6. sociálne, ekonomické a kultúrne podmienky domácnosti žiaka,
 7. výsledky externej časti maturitnej skúšky – úspešnosť a percentil žiaka z predmetov, z ktorých ju absolvoval,
 8. výsledky Testovania 9 a Testovania 5 – úspešnosť a percentil žiaka z predmetov, z ktorých ju absolvoval,
 9. výsledky iných externých skúšok alebo testovania – úspešnosť a percentil žiaka z predmetov, z ktorých ich absolvoval

(ďalej iba „osobné údaje“).

Čl. IV

Spôsob výkonu a oprávnenia sprostredkovateľa

- (1) Osobné údaje špecifikované v čl. III odseku 2 (ďalej iba „osobné údaje“) o dotknutých osobách sa získavajú od prevádzkovateľa.
- (2) Na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby.
- (3) Sprostredkovateľ je oprávnený
 - a. prehliadať osobné údaje,
 - b. uchovávať osobné údaje,
 - c. spracúvať osobné údaje za účelom vytvárania agregovaných štatistických zostáv a ďalších analýz.
- (4) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb počas trvania zmluvného vzťahu. Následnú likvidáciu údajov zabezpečí v súlade s ustanoveniami § 17 zákona č. 122/2013 Z. z.
- (5) Sprostredkovateľ zabezpečuje oznamovanie zmien tretím stranám podľa § 18 zákona č. 122/2013 Z. z..
- (6) Sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poučené v zmysle § 21 zákona č. 122/2013 Z. z..

Čl. V

Vyhlásenie prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa postupoval v súlade s § 8 ods. 2 prvej vety zákona č. 122/2013 Z. z t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvania osobných údajov.

Čl. VI

Ostatné dohodnuté podmienky

- (1) Sprostredkovateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov podľa zákona č. 122/2013 Z. z..
- (2) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov.
- (3) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa spracúvali len také osobné údaje, ktoré svojím rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie.
- (4) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa osobné údaje spracúvali a využívali výlučne spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, na ktorý boli zhromaždené.
- (5) Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 2 tohto článku.
- (6) Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi všetky škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s nedodržaním tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa.
- (7) V mene prevádzkovateľa je splnomocnenou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy PaedDr. Ivana Pichaničová, PhD. Prípadnú zmenu prevádzkovateľ bezodkladne oznámi sprostredkovateľovi prostredníctvom e-mailu, následne aj v písomnej forme.
- (8) V mene sprostredkovateľa je splnomocnenou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy PhDr. Zuzana Kusá, CSc. Prípadnú zmenu sprostredkovateľ bezodkladne oznámi prevádzkovateľovi prostredníctvom e-mailu, následne aj v písomnej forme.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Obe zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu aj bez udania dôvodu na základe písomného oznámenia druhej strane a výpovedná lehota je tri mesiace. Výpovedná lehota začne plynúť prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- (3) Oprávnené osoby sprostredkovateľa resp. subdodávateľa, ktoré budú mať prístup k osobným údajom sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch a to aj po zániku

štátnozamestnaneckého alebo iného pracovného pomeru uzatvoreného v súlade so zákonníkom práce, resp. v súlade so zákonom o výkone práce vo verejnom záujme alebo dohody o práci vykonávanej mimo pracovného pomeru v súlade so zákonníkom práce.

- (4) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- (5) Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platnými na území SR.
- (6) Osoby podľa článku VII. odseku 7 a 8 tejto zmluvy štandardne komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty. V prípadoch, keď to vyžaduje zmluva, všeobecne záväzný právny predpis alebo jedna zo zmluvných strán, doručí sa aj listinná podoba požiadavky, súhlasu a pod.
- (7) V prípade ukončenia zmluvného vzťahu, resp. upozornenia na nedodržiavanie ustanovení zmluvy bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať druhej zmluvnej strane písomnosti na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
- (8) Táto zmluva je platná a účinná dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- (9) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, v prípade pretrvávajúcich sporov vzniknutých z tohto zmluvného vzťahu bude na konanie príslušný vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.
- (10) Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
- (11) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných

Bratislava, dňa 13. 7. 2016

za prevádzkovateľa

PhDr. Romana Kanovská
riaditeľka

za sprostredkovateľa

prof. PhDr. Silvia Miháliková, PhD.
riaditeľka